

hegen

Make Every Drop Count



**Electric Breast Pump (SoftSquad™)
Instructions for Use**

Введение

Благодарим вас за то, что выбрали наш электрический молокоотсос Hegen. Продукция Hegen станет важным подспорьем в уходе за вашим ребенком. Мы надеемся, что вы и ваш ребенок сможете по-настоящему ощутить все достоинства Hegen.

Электрический молокоотсос Hegen – это автоматический молокоотсос для кормящих женщин. Он может использоваться как одинарный или двойной насос для сцеживания и хранения грудного молока непосредственно в контейнерах Hegen PCTO™, которые позволяют свести к минимуму потерю молока при переливании из одной емкости в другую. Наш насос создан для комфортного и эффективного использования. Он обладает следующими уникальными функциями, обеспечивающими максимальную производительность:

- Одинарный и/или двойной насос
- Автоматическая стимуляция путем массажа
- 12 уровней всасывания и 3 режима сцеживания
- Запатентованная функция предварительного разминающего массажа
- Оптимизированная зарядка через USB
- Небольшой вес, компактная форма и повышенная эффективность
- Минимальные потери при переходе от этапов сцеживания к хранению и кормлению
- Встроенный аккумулятор

Чтобы получить дополнительную информацию о наших продуктах, посетите наш веб-сайт www.hegen.com

Содержание

1. Важные меры предосторожности
2. Применение
3. Когда сцеживать молоко
4. Описание продукта
5. Очистка
6. Стерилизация
7. Сборка
8. Зарядка
9. Откачивание
10. Разминающее кольцо
11. Хранение молока
12. Приготовление молока
13. Кормление ребенка
14. Поиск и устранение неисправностей
15. Аксессуары и запасные детали
16. Ограниченная гарантия
17. Технические характеристики
18. Условия окружающей среды для эксплуатации
19. Утилизация
20. Другие языки

1. Важные меры предосторожности

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ

ВНИМАНИЕ:

- Данный продукт предназначен для многократного использования одним пользователем, и им нельзя делиться с другими.
- Не используйте во время беременности, так как откачивание молока может вызвать преждевременные роды.
- Не откачивайте молоко, будучи за рулем.
- Перед первым использованием тщательно очистите и простерилизуйте все компоненты, кроме **молокоотсасывающего устройства** и всех остальных электрических компонентов. Поместите компоненты в кипящую воду на 5 минут. Это должно гарантировать гигиеничность.
- Это НЕ игрушка. Храните все неиспользуемые компоненты в недосягаемом для детей месте.
- Прекратите откачивание, если в течение 5 минут так и не выделилось молоко.
- Если давление откачивания вызывает чувство дискомфорта или болезненные ощущения, снимите пальцем уплотнение между грудью и фланцем (SoftSquound™) и уберите насос от груди.
- Не используйте продукт, если он работает ненадлежащим образом.
- Не подвергайте продукт действию чрезмерно высоких температур и не оставляйте его под прямыми солнечными лучами.
- Не размещайте компоненты непосредственно на поверхностях, которые были очищены с использованием антибактериальных средств.
- Этот продукт не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний без присмотра ответственного за их безопасность лица или инструктирования касательно принципов его использования.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с продуктом.
- Используйте электрический молокоотсос Hegen только с адаптером питания из комплекта поставки.



ОПАСНО:

- Не оставляйте подключенное к сети **молокоотсасывающее устройство** без присмотра.
- После зарядки обязательно отключите устройство от сети и никогда не оставляйте его заряжаться на всю ночь.
- Храните **молокоотсасывающее устройство** и все электрические компоненты в сухом состоянии.
- Не погружайте устройство в воду и не лейте ее на него.
- Не пытайтесь самостоятельно чинить или модифицировать устройство.
- Используйте только соответствующий **адаптер питания** и/или **аккумулятор**, поставляемые с **молокоотсасывающим устройством**.

ВАЖНО:

- Пластмассовые компоненты и контейнеры становятся хрупкими при заморозке и могут разбиться, если их уронить.
- Компоненты насоса и контейнеры могут повредиться при неправильном использовании, например, если их уронить, опрокинуть или поцарапать.
- Будьте осторожны при обращении с компонентами продукта.
- Не используйте грудное молоко, если компоненты насоса или контейнеры повредились.
- Не используйте и не заряжайте **молокоотсасывающее устройство** при температуре ниже 5°C или выше 40°C.

2. Применение

Для кормящих женщин для сцеживания и хранения грудного молока в дополнение к грудному вскармливанию.

3. Когда Сцеживать Молоко

Лучше всего подождать, пока установится режим грудного кормления и регулярное выделение молока (как правило, это минимум 2-4 недели), прежде чем сцеживать молоко, если нет других указаний от вашего врача.

4. Описание Продукта

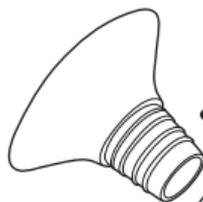
**Комплект
молокоотсоса**



**2 x Электронный
Колпачок
(SoftSground™)**



**2 x Электронная
Диафрагма
(SoftSground™)**



**2 x Фланец
(SoftSground™)**



**2 x Корпус Насоса
(SoftSground™)**



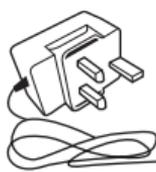
2 x Уплотнение



2 x Клапан

Описание Продукта

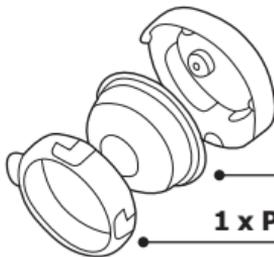
Комплект молокоотсоса



1 x Адаптер Питания



2 x Силиконовые
Трубки



1 x Электронный
Колпачок (вер.1.0)

1 x Электронная
Диафрагма
(SoftSground™)

1 x Разминающее Кольцо

Описание Продукта



2 x Крышка

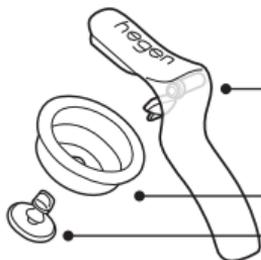


2 x Уплотнение



2 x Контейнер

**Комплект
преобразования
в ручной
молокоотсос**



1 x Ручьятка
Ручного Насоса
(SoftSground™)

1 x Диафрагма
Ручного Насоса
(SoftSground™)

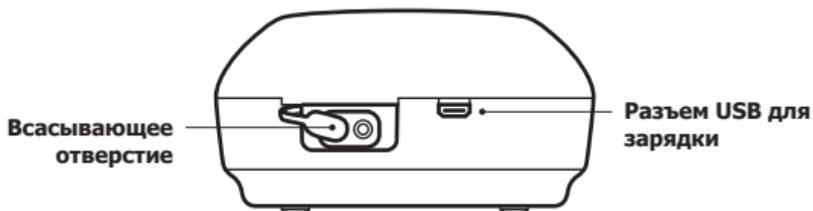
1 x Основа

Описание Продукта

Составная часть	Материал	Термостойкость
Электронный Колпачок (SoftSground™) / Электронный Колпачок (вер.1.0) / Корпус Насоса (SoftSground™) / Разминающее Кольцо / Рукоятка Ручного Насоса (SoftSground™) / Основа / Крышка	Полипропилен (ПП)	-20°С До 110°С
Фланец (SoftSground™) / Электронная Диафрагма (SoftSground™) / Уплотнение / Клапан / Силиконовые Трубки / Диафрагма Ручного Насоса (SoftSground™)	Силиконовый	
Контейнер	Полифенилсульфон (PPSU)	-20°С До 180°С

Описание продукта

Молокоотсасывающее устройство



ОТОБРАЖАЕМЫЕ ЗНАЧКИ

- ТАЙМЕР
- РЕЖИМ МАССАЖА
- УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА
- СКОРОСТЬ СЦЕЖИВАНИЯ
- УРОВЕНЬ ВСАСЫВАНИЯ [1-12]



КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

- ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ ВСАСЫВАНИЯ
- ПОНИЖЕНИЕ УРОВНЯ ВСАСЫВАНИЯ
- ВЫБОР СКОРОСТИ СЦЕЖИВАНИЯ
- ВКЛ / ВЫКЛ [НАЖАТЬ И УДЕРЖИВАТЬ]
- ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ [НАЖАТЬ ОДИН РАЗ]
- ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ В РЕЖИМ МАССАЖА [НАЖАТЬ ДВА РАЗА]

5. Очистка

Примечание. Обязательно мойте руки с мылом перед очисткой, стерилизацией и использованием продукта.

Перед первым использованием полностью разберите продукт на отдельные компоненты, мойте бутылочку с применением моющего средства и тщательно ополосните ее в чистой воде, а затем простерилизуйте все, **КРОМЕ силиконовых трубок, молокоотсасывающего устройства** и остальных электрических компонентов. Это должно гарантировать гигиеничность. После каждого использования сразу разбирайте продукт на отдельные компоненты, кроме **молокоотсасывающего устройства** и всех остальных электрических компонентов, и мойте их с применением моющего средства. Проявляйте особую осторожность при снятии и очистке **клапана**, чтобы не потерять и не повредить их. Слегка потяните, чтобы снять **клапан**, и протрите его в теплой воде с применением мягкого моющего средства. Не используйте щетку для соски или любое другое приспособление для ее очистки. При использовании посудомоечной машины (только верхней полки) не устанавливайте высокотемпературные настройки, например «гигиеническая мойка» или «мойка в кипятке», поскольку это может привести к искривлению компонентов. Если необходимо протереть **молокоотсасывающее устройство** и **силиконовые трубки**, используйте для этого чистую и слегка влажную ткань. Убедитесь, что устройство выключено и не заряжается.

6. Стерилизация

Стерилизуйте в УФ-стерилизаторе, паровом стерилизаторе или кипящей воде все компоненты, кроме **силиконовых трубок, рукоятки ручного насоса (SoftSground™), молокоотсасывающего устройства** и всех остальных электрических компонентов. При стерилизации с применением электрического парового стерилизатора строго следуйте инструкциям по стерилизации для подобных устройств. Все компоненты из УФ-стерилизатора, чтобы они не подвергались чрезмерному воздействию УФ-излучения. При кипячении доведите воду до кипения и погрузите в нее компоненты не более чем на 5 минут. Во время стерилизации продукт надо полностью разобрать на отдельные компоненты, чтобы избежать деформации вследствие разного расширения материалов при нагреве. Остатки жира и масла надо полностью убирать перед стерилизацией, чтобы избежать загрязнения деталей.



ВНИМАНИЕ!

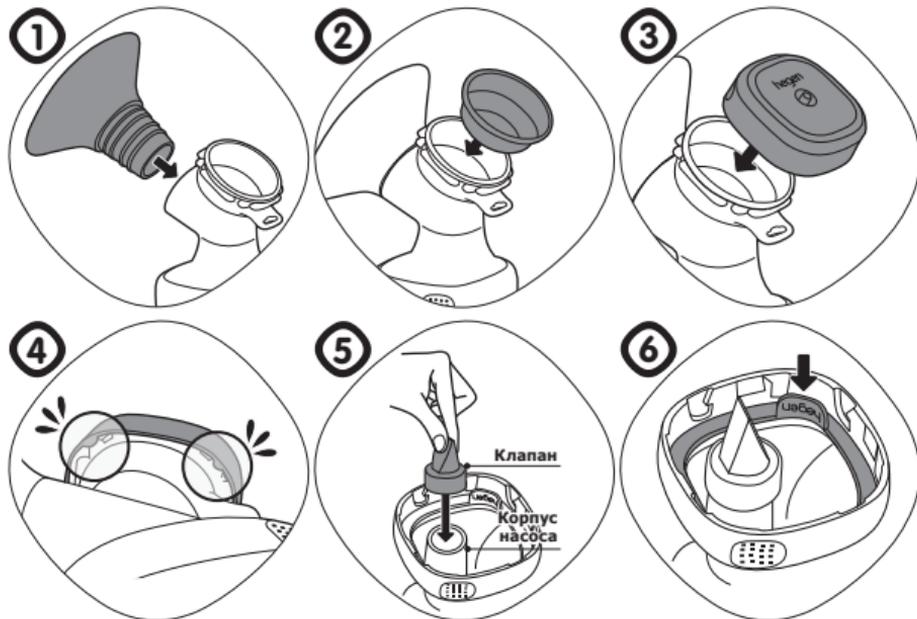
НИКОГДА не погружайте **молокоотсасывающее устройство** в воду и не лейте ее на него. Устройство не является водостойким.

7. Сборка

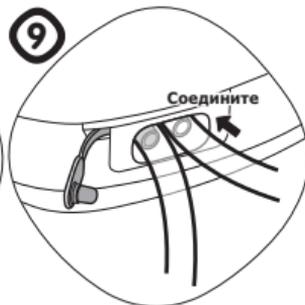
Примечание.

Осматривайте продукт перед каждым использованием на наличие трещин, разрывов или деформаций. Выбросьте при первых признаках повреждения или истончения материала. Правильная сборка продукта обеспечивает оптимальную работу.

Сборка электрического молокоотсоса



Сборка



- Шаг 1. Полностью вставьте **фланец (SoftSground™)** в **корпус насоса (SoftSground™)** и убедитесь, что он плотно прилегает.
- Шаг 2. Поместите **электронную диафрагму (SoftSground™)** в **корпус насоса (SoftSground™)** и с силой нажмите вниз по всему ободку, чтобы должным образом ее зафиксировать.
- Шаг 3. Удерживая **электронный колпачок (SoftSground™)**, **нажмите, чтобы зафиксировать** его на **корпусе насоса (SoftSground™)** поверх **электронной диафрагмы (SoftSground™)**. **Поверните** против часовой стрелки, чтобы открыть.
- Шаг 4. Убедитесь, что четыре выступа на **электронном колпачке** надежно зафиксированы на **корпусе насоса (SoftSground™)**.
- Шаг 5. Держитесь за плоскую поверхность **клапана**, чтобы **клапан** не разорвался из-за смещения. Вставьте **клапан** в нижнюю часть **корпуса насоса (SoftSground™)**. Затолкните **клапан** как можно дальше.
- Шаг 6. Убедитесь, что на **корпусе насоса (SoftSground™)** есть съемное **уплотнение** (с логотипом Hegen, повернутым наружу).

Сборка

- Шаг 7. Удерживая собранный **модуль электрического молокоотсоса**, **нажмите, чтобы зафиксировать** его на **контейнере для хранения грудного молока**. Поверните по часовой стрелке, чтобы закрепить. **Поверните** против часовой стрелки, чтобы открыть.
- Шаг 8. Для использования одинарного откачивания подсоедините один конец **силиконовой трубки** к **электронному колпачку (SoftSground™)**, а другой – к **всасывающему отверстию молокоотсасывающего устройства**.



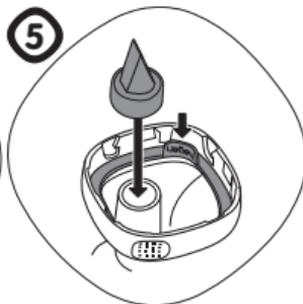
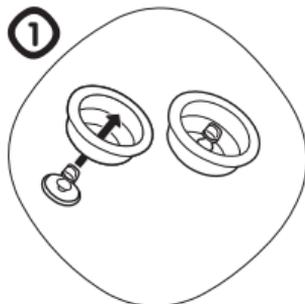
ВНИМАНИЕ!

При использовании одинарного откачивания убедитесь, что неиспользуемое всасывающее отверстие молокоотсасывающего устройства плотно закрыто.

- Шаг 9. Для использования двойного откачивания просто снимите крышку со **всасывающего отверстия** и подсоедините к нему еще одну **силиконовую трубку**, соединенную со вторым молокоотсасывающим комплектом.

Сборка

Преобразование в ручной молокоотсос



Сборка

- Шаг 1: Убедитесь, что **основа** правильно вставлена в отверстие **диафрагмы ручного насоса (SoftSground™)**.
- Шаг 2: Поместите **диафрагму ручного насоса (SoftSground™)** в **корпус насоса (SoftSground™)** и с силой нажмите вниз по всему ободку, чтобы должным образом ее зафиксировать.
- Шаг 3: Соедините **основу с рукояткой ручного насоса (SoftSground™)**, а затем вставьте стержень в отверстие на **корпусе насоса (SoftSground™)** до щелчка.
- Шаг 4: Держитесь за плоскую поверхность **клапана**, чтобы **клапан** не разорвался из-за смещения, и вставьте **клапан** в нижнюю часть **корпуса насоса (SoftSground™)**. Затолкните **клапан** как можно дальше.
- Шаг 5: Убедитесь, что на **корпусе насоса (SoftSground™)** есть съемное уплотнение (с логотипом Hegel, повернутым наружу).
- Шаг 6: Удерживая собранный **модуль ручного молокоотсоса**, нажмите, чтобы **зафиксировать** его на контейнере для **хранения грудного молока**. Поверните по часовой стрелке, чтобы закрепить. **Поверните** против часовой стрелки, чтобы открыть.

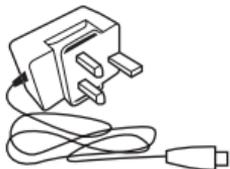
ВНИМАНИЕ!

Чтобы избежать пролива, во время использования устройства не пытайтесь снимать контейнер с грудным молоком или какой-либо другой жидкостью. Ставьте контейнер с грудным молоком только на ровную поверхность. Чтобы снять контейнер с **корпуса насоса (SoftSground™)**, одной рукой крепко ухватитесь за него и осторожно открутите против часовой стрелки.

8. Зарядка

Электрический молокоотсос Hegel можно удобно заряжать тремя разными способами: с помощью адаптера питания micro-USB для зарядки от сети переменного тока, кабеля micro-USB или портативного зарядного устройства USB.

Комплект поставки



Адаптер питания micro-USB для зарядки от сети

Адаптер питания micro-USB типа В на 5 В для зарядки от сети переменного тока. Для зарядки подключите адаптер к розетке питания и подсоедините кабель micro-USB типа В к разъему USB зарядки на молокоотсасывающем устройстве. (Время зарядки: 2,5 ч)

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

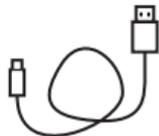
- Не превышайте зарядную емкость аккумулятора. Не используйте зарядный ток выше 1,5 А, поскольку это приводит к перегреву аккумулятора.
- Внимание! Заряжая отсасывающее устройство через ПК/ноутбук, отключите от него все другие устройства USB. Всегда заряжайте **молокоотсасывающее устройство** отдельно, чтобы избежать чрезмерной нагрузки на электрическую цепь ПК/ноутбука.
- Чтобы не допустить разрядки аккумулятора во время откачивания молока, всегда держите **молокоотсасывающее устройство** в заряженном состоянии.
- Не подвергайте продукт действию чрезмерно высоких температур и не оставляйте его под прямыми солнечными лучами.

Зарядка

Альтернативные способы зарядки

Кабель micro-USB

Молокоотсасывающее устройство можно заряжать через micro-USB тип B с выходным напряжением 5 В и силой тока не более 1,5 А. Зарядка **молокоотсасывающего устройства** с использованием альтернативных кабелей USB (переходник с USB тип A на micro-USB тип B)



- USB 1.0 и USB 2.0 – макс. 500 мА (время зарядки: 4 ч)
- USB 3.0 и USB 3.1 – макс. 900 мА (время зарядки: 2,5 ч)
- Адаптер питания USB – от 1 А до 1,5 А (время зарядки: 2 ч)

Портативное зарядное устройство USB

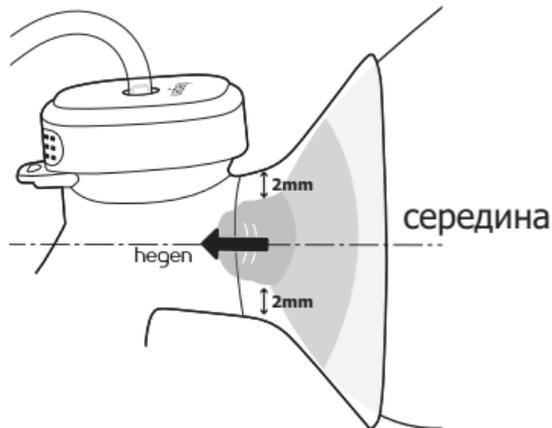
Большинство портативных зарядных устройств USB заряжают **молокоотсасывающее устройство**, используя подходящий разъем. Портативные зарядные устройства используются для временной зарядки или вспомогательного источника питания и не рекомендуются для зарядки на всю ночь.



- Не заряжайте с помощью портативного зарядного устройства, если у него низкий уровень заряда.
- Не заряжайте с помощью портативного зарядного устройства, если его температура выше нормы.

Примечание. Встроенный литий-ионный аккумулятор поддерживает около 300 циклов заряда-разряда, после чего его емкость может упасть ниже 80%. Чтобы продлить срок службы аккумулятора **молокоотсасывающего устройства**, рекомендуется использовать его надлежащим образом и регулярно заряжать. Не рекомендуется часто доводить аккумулятор **молокоотсасывающего устройства** до полного разряда. Многократное доведение аккумулятора до полного разряда может сократить срок его службы и снизить качество работы. Не ставьте аккумулятор заряжаться на ночь и не оставляйте его подключенным к адаптеру питания после достижения полного заряда, поскольку частое повторение таких действий сокращает срок его службы. Храните аккумулятор в прохладном месте.

9. Откачивание



Внимание!

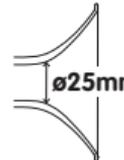
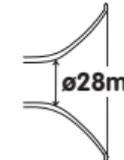
Обязательно мойте руки с мылом, прежде чем прикасаться к груди и компонентам насоса. Обратитесь к своему врачу или специалисту по грудному вскармливанию, если сцеживается мало молока или его совсем нет либо если сцеживание проходит болезненно. Прекратите откачивание, если в течение 5 минут так и не выделилось молоко. Если давление откачивания вызывает чувство дискомфорта или болезненные ощущения, снимите пальцем уплотнение между грудью и **фланцем (SoftSground™)** и уберите насос от груди.

Откачивание

СОВЕТ

Хорошая посадка **фланца (SoftSquard™)** на соске повысит уровень комфорта при сцеживании. Используйте приведенный ниже справочник для определения размера сосков и подбора наиболее подходящего размера фланца.

Примечание. Подарочный набор **двойного электрического молокоотсоса Hegen (SoftSquard™)** содержит 2 **фланца (SoftSquard™)** на 22 мм, которые подходят для сосков размером до 18 мм. Фланцы других размеров продаются отдельно.

19mm До 15 мм	22mm До 18 мм	25mm До 21 мм	28mm До 24 мм	31mm До 27 мм
 ø19mm	 ø22mm	 ø25mm	 ø28mm	 ø31mm

*Другие размеры продаются отдельно



Просмотреть справочник для определения размера сосков можно здесь

Откачивание

Двойной электрический молокоотсос

СОВЕТ

Сядьте в удобное кресло и расслабьтесь. Для поддержки спины можно использовать подушки. При возникновении обратного тока молока убедитесь, что сосок расположен в центре или ниже.

- Шаг 1. Отцентрируйте собранный **модуль электрического молокоотсоса** над соском и прижмите его плотно к груди для надлежащего прилегания. Внимание! Слишком плотное прижатие **фланца (SoftSground™)** к груди может нарушить выделение молока.
- Шаг 2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  для включения **молокоотсасывающего устройства**. На 2 минуты включится режим массажа (**M**), чтобы симитировать рефлекс «прилива» и стимулировать выделение молока. На экране будет отображаться **M**.
- Шаг 3. Спустя 2 минуты режим массажа автоматически переключится на режим сцеживания. По умолчанию уровень всасывания установлен на 3 и впоследствии устанавливается на последний используемый уровень. Уровень всасывания отображается на экране и может варьироваться от **1 до 12**.

СОВЕТ

Если ваш рефлекс «прилива» (началось выделение молока) начался до истечения 2-минутного периода массажа, нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы запустить режим сцеживания.

- Шаг 4. Когда запустится режим сцеживания, выберите для себя удобный уровень всасывания, нажимая кнопку **+** для повышения или кнопку **-** для понижения силы всасывания. Вы сами настраиваете процесс откачивания по своим ощущениям.

Откачивание

Шаг 5. Нажмите кнопку , чтобы выбрать свою предпочтительную скорость сцеживания (специально разработанная функция для повышения уровня комфорта при сцеживании).



Шаг 6. После завершения сцеживания нажмите и удерживайте нажатой кнопку , чтобы выключить **молокоотсасывающее устройство**.

СОВЕТ

Один раз нажмите кнопку , чтобы снова включить подсветку экрана. Если необходимо переключить между режимом стимуляции посредством массажа **M** и режимом сцеживания, чтобы инициировать второй рефлекс «прилива», нажмите кнопку  два раза.

ВНИМАНИЕ!

Максимальный рекомендуемый уровень одинарного откачивания не должен превышать уровень 9! Для двойного откачивания максимальный уровень 12 может быть отрегулирован с учетом ваших личных предпочтений.

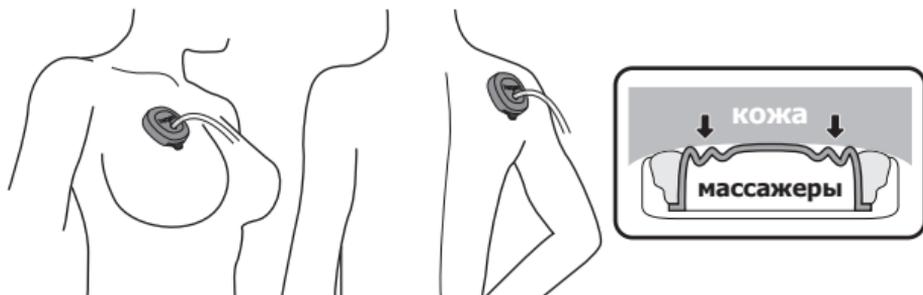
Откачивание

Преобразование в ручной молокоотсос

- Шаг 1. Отцентрируйте собранный **модуль ручного молокоотсоса** над соском и прижмите его плотно к груди для надлежащего прилегания. Внимание! Слишком плотное прижатие **фланца (SoftSground™)** к груди может нарушить выделение молока.
- Шаг 2. Начните откачивание, слегка надавливая на **рукоятку ручного насоса (SoftSground™)**, пока на груди не почувствуется всасывание. Затем отпустите рукоятку, чтобы она вернулась в исходное положение.
Примечание. Уровень вакуума контролируется за счет давления и скорости движения **рукоятки ручного насоса (SoftSground™)**. Вы сами настраиваете процесс откачивания по своим ощущениям.
- Шаг 3. Быстро повторите Шаг 2, чтобы сымитировать рефлекс «прилива» и стимулировать выделение молока.
- Шаг 4. Когда молоко начнет выделяться, замедлите ритм и удлините ход, нажав на **рукоятку ручного насоса (SoftSground™)** и удерживая ее в этом положении до 3 секунд, прежде чем отпустить. Таким образом вы увеличите выделение молока до максимума.
- Шаг 5. Завершив откачивание, аккуратно отсоедините **модуль ручного молокоотсоса** от груди.

Примечание. Следите за тем, чтобы сцеженное молоко не касалось кончика **клапана** при откачивании. Превышение максимального уровня может привести к утечке и сказаться на работе насоса. Если вы регулярно сцеживаете больше 150 мл грудного молока за сеанс, используйте контейнеры для хранения грудного молока Hegen PCTO™ на 240 мл (8 унций).

10. Разминающее кольцо



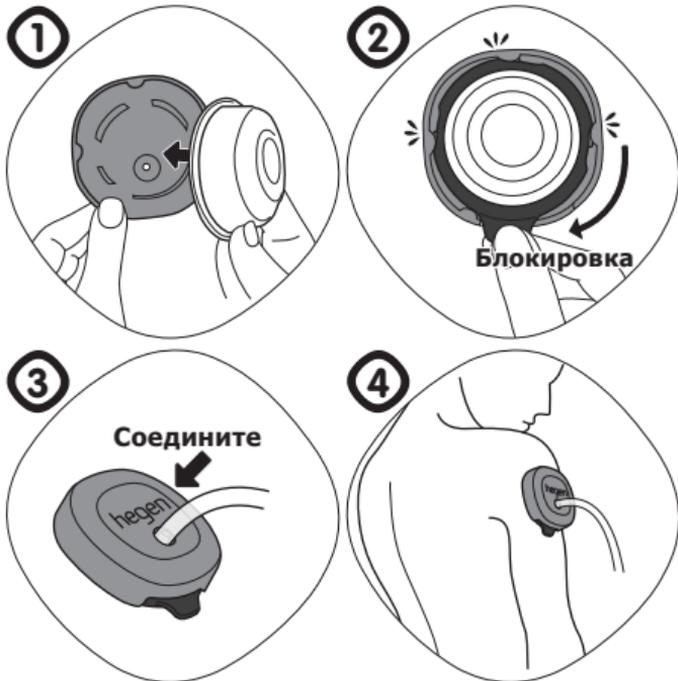
Электрический молокоотсос Hegel оснащен уникальной запатентованной функцией предварительного разминающего массажа, которая помогает расслабить и успокоить напряженные мышцы. Когда **разминающее кольцо** прикреплено к **электронный колпачок (вер.1.0)** и **электронная диафрагма (SoftSground™)**, оно выполняет функцию массажера, расслабляя напряженные области груди кормящих матерей за счет мягкого окутывания и разминания.

СОВЕТ

Расслабление способствует выработке окситоцина, который провоцирует рефлекс прилива и упрощает получение грудного молока. Просканируйте QR-код для получения советов по применению разминающего массажа в ключевых точках груди, что поможет вам расслабиться перед сеансом откачивания.



Разминающее кольцо



*Подходит только к электронным колпачкам (вер.1.0)

Разминающее кольцо

- Шаг 1. Поместите **электронную диафрагму (SoftSground™)** на **электронный колпачок (вер.1.0)** и убедитесь, что **электронная диафрагма (SoftSground™)** полностью соприкасается и прилегает к поверхности **электронного колпачка (вер.1.0)**.
- Шаг 2. Вставьте **разминающее кольцо** в собранный **электронный колпачок (вер.1.0)** и **электронную диафрагму (SoftSground™)**. Поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.
- Шаг 3. Подсоедините один конец **силиконовой трубки** к собранному **электронному колпачку (вер.1.0)** / **электронной диафрагме (SoftSground™)** / **разминающему кольцу**, а другой – к **всасывающему отверстию молокоотсасывающего устройства**. Чтобы запустить режим разминающего массажа, включите **молокоотсасывающее устройство**.
- Шаг 4. Разместите собранный **электронный колпачок (вер.1.0)** / **электронную диафрагму (SoftSground™)** / **разминающее кольцо** на поверхности кожи, с которой у **электронной диафрагмы (SoftSground™)** обеспечены максимальный контакт и удобная посадка.
Обратите внимание, что функция разминающего массажа не будет работать на других частях тела, например в области суставов.
Установите для **молокоотсасывающего устройства** уровень 3 режима сцеживания. Вы почувствуете, как **электронный колпачок (вер.1.0)** / **электронная диафрагма (SoftSground™)** / **разминающее кольцо** аккуратно подтягивает вашу кожу, мягко окутывая и разминая грудь. Выберите для себя удобный уровень разминающего массажа, нажимая кнопку **+** для повышения или кнопку **-** для понижения силы всасывания.

- Не прижимайте разминающее кольцо к любой из областей в течение 5 минут и более, поскольку это может привести к покраснению.
- Храните молокоотсасывающее устройство и все электрические компоненты в сухом состоянии.
- Не погружайте устройство в воду и не лейте ее на него.
- После каждого использования обязательно очищайте и стерилизуйте все компоненты.

11. Хранение молока

Слегка **поверните** против часовой стрелки, чтобы снять контейнер для **хранения грудного молока с корпус насоса (SoftSground™)**. Наденьте стерилизованную **крышку** для хранения на контейнер, чтобы обеспечить герметичность тары. См. отдельные инструкции, которые прилагаются к контейнерам для хранения.

По завершении откачивания сразу помещайте заполненные контейнеры для **хранения грудного молока** в емкость со льдом. Переключайте контейнеры для **хранения грудного молока** в холодильник или морозилку, как только доберетесь домой. При заморозке не заполняйте контейнер выше отмеченного максимального уровня, чтобы оставить место для расширения. Укажите на контейнере дату и время откачивания и сначала используйте более давнее грудное молоко.

Примечание. Помещайте сцеженное молоко в холодильник или морозилку сразу же. Храните сцеженное молоко только в стерилизованном контейнере для хранения. Никогда не замораживайте растаявшее сцеженное молоко повторно и не смешивайте свежее грудное молоко с замороженным.

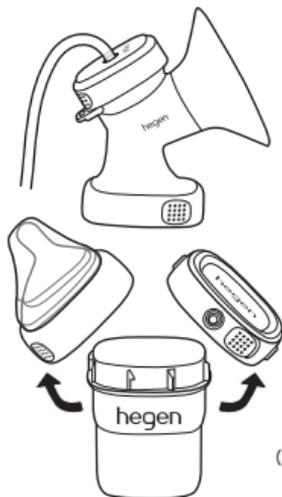
Место	Температура	Срок годности
Комнатная температура	25°C	4 часа
Холодильник	4°C	48 часов
Морозилка с отдельной дверцей	От -5 до -15°C	От 3 до 6 месяцев
Морозилка для глубокого замораживания	От -18 до -20°C	От 6 до 12 месяцев

12. Приготовление молока

ВНИМАНИЕ!

Не растапливайте замороженное грудное молоко в микроволновой печи или в кастрюле с кипящей водой. При использовании микроволновой печи может произойти неравномерный нагрев и молоко местами будет горячим, что чревато ожогом для ребенка. Кроме того, из молока могут

Размораживайте замороженное грудное молоко в течение ночи в холодильнике. Растаявшее молоко может храниться в холодильнике 24 часа. Поместите закрытый **контейнер для хранения грудного молока** в миску с горячей водой минимум на 10 минут, чтобы молоко нагрелось до температуры тела.



Плавный переход

(*Ошейник, сосок и прозрачная крышка не включены)

13. Кормление ребенка

Примечание. Лучше всего подождать, пока у вас установится режим грудного кормления, прежде чем кормить ребенка из бутылочки.

Установите **крышку** для хранения со стерилизованной **соской** и надетой **манжетой**, чтобы использовать контейнер для **хранения грудного молока** как бутылочку для кормления.

Обязательно проверяйте температуру молока, прежде чем давать его ребенку. Молоко, оставшееся после кормления, необходимо утилизировать. Не замораживайте растаявшее сцеженное молоко повторно.

14. Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Проверка	Решение
Молокоотсасывающее устройство не работает	 (кнопка)	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  (> 1 с)
	Адаптер питания	Проверьте правильность подключения адаптера питания к молокоотсасывающему устройству .
	Всасывание	Проверьте, не используется ли слишком низкий уровень + всасывания. Нажмите кнопку — для повышения или кнопку для понижения силы всасывания. Для двойного откачивания требуется более высокий уровень всасывания. (Рекомендуется использовать уровень 6 или выше)
Проблемы с аккумулятором	Аккумулятор	Зарядите молокоотсасывающее устройство и убедитесь, что на экране отображается максимальный уровень заряда аккумулятора (III) . Если уровень заряда аккумулятора не повышается, проверьте правильность подключения адаптера питания .
Отсутствие всасывания или его низкий уровень	Фланец (SoftSquad™)	Убедитесь, что фланец (SoftSquad™) плотно прижат к груди, и обеспечена полная герметичность без утечки воздуха.
	Силиконовые трубки	Убедитесь, что силиконовые трубки должным образом подсоединены к всасывающему отверстию и электронному колпачку (SoftSquad™) .
	Электронная диафрагма (SoftSquad™) / Диафрагма ручного насоса (SoftSquad™)	Осмотрите электронную диафрагму (SoftSquad™) / диафрагму ручного насоса (SoftSquad™) на наличие дыр и разрывов. Для ручного молокоотсоса : Снимите и отделите основу от диафрагмы ручного насоса (SoftSquad™) . Осмотрите основу на наличие трещин или сколов. Осмотрите диафрагму ручного насоса (SoftSquad™) на наличие дыр и разрывов. Замените компоненты перед откачиванием при обнаружении дефекта или повреждения. Снова соберите и убедитесь, что основа плотно вставлена в слот на диафрагме ручного насоса (SoftSquad™) .

Проблема	Проверка	Решение
	Всасывающее отверстие	При одинарном откачивании убедитесь, что неиспользуемое всасывающее отверстие полностью закрыто.
	eCap (SoftSground™)	Убедитесь, что все 4 выступа на электронном колпачке (SoftSground™) должным образом зафиксированы на корпусе насоса (SoftSground™) . Ненадежное фиксирование колпачка становится причиной протечек. Проверьте, чтобы электронная диафрагма (SoftSground™) была должным образом зафиксирована вдоль ободка корпуса насоса (SoftSground™) .
Болезненные ощущения или сдавливание	Уровень всасывания	Проверьте, не используется ли слишком высокий уровень всасывания. Нажмите кнопку — , чтобы понизить силу всасывания. Максимальный рекомендуемый уровень одинарного откачивания не должен превышать 9 . Если вы продолжите испытывать дискомфорт во время откачивания, обратитесь к специалисту по грудному вскармливанию.
Молоко не течет в контейнер	Клапан	Убедитесь, что сцеженное молоко не касается кончика клапана при откачивании. Превышение максимального уровня может привести к утечке и сказаться на работе насоса. Вытащите клапан из корпуса насоса . Осмотрите клапан на наличие дыр или разрывов. Замените компоненты перед откачиванием при обнаружении дефекта или повреждения. Промойте клапан в соответствии с разделом об очистке.
Ручной молокоотсос	рукоятку ручного насоса (SoftSground™)	Убедитесь, что рукоятка правильно вставлена в отверстие сбоку корпуса насоса . Вы должны услышать четкий щелчок.

Примечание. Если вы регулярно сцеживаете больше 150 мл грудного молока за сеанс, для предотвращения переполнения или пролива используйте контейнеры для хранения грудного молока Hegen PCTO™ на 240 мл (8 унций).

15. Аксессуары и запасные детали

Чтобы приобрести аксессуары и/или запасные компоненты, посетите веб-сайт www.hegen.com. Вы также можете связаться с нашей службой поддержки клиентов Hegen по адресу warranty@hegen.com.

16. Ограниченная гарантия

Данный продукт предназначен для многократного использования одним пользователем, и им нельзя делиться с другими, поскольку это может представлять опасность для здоровья и повлиять на производительность, тем самым аннулируя гарантийные обязательства. Гарантия на данный продукт предоставляется со стороны Hegen Pte Ltd первоначальному розничному покупателю и распространяется на производственные дефекты по материалам и качеству изготовления в течение 1 года с момента приобретения. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате несчастного случая, неправильного или несанкционированного использования, модификации, неправильного обслуживания или подключения к неподходящему источнику питания. Все компоненты, кроме **молокоотсасывающего устройства** и **адаптера питания**, не покрываются гарантией.

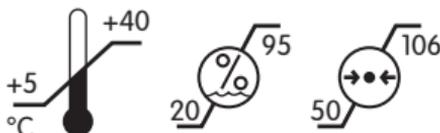
Hegen Pte Ltd оставляет за собой право на ремонт и/или замену продукта при условии наличия такой возможности. Все действия по возврату и замене продуктов проводятся на месте в Hegen Pte Ltd или у нашего авторизованного дистрибьютора. Расходы по возврату продукта лежат на покупателе. Если вашему продукту требуется ремонт и/или замена, свяжитесь с нами по электронному адресу warranty@hegen.com, указав номер своего платежного поручения, номер оригинальной накладной/квитанции, а также прикрепив фотографию дефекта и его описание.

Зарегистрируйте свой продукт по адресу www.hegen.com/warranty, введя его серийный номер и номер накладной/квитанции. Чтобы получить дополнительную информацию о наших продуктах, посетите наш веб-сайт www.hegen.com

17. Технические характеристики

Модель	: Электрический молокоотсос Hegen
Размеры насоса	: 95 x 98 x 51,1 мм
Вес (молокоотсасывающее устройство)	: 230 г
Тип защиты	: Класс II
Макс. давление откачивания	: -300 мм рт. ст. ($\pm 20\%$)
Уровни всасывания	: 12 уровней
Входное напряжение (адаптер питания)	: 100-240 В перем. тока, 50/60 Гц, макс. 0,35 А (HNDI050150WB) или 100-240 В перем. тока, 50/60 Гц, макс. 0,35 А (HNAA050150C1) или 100-240 В перем. тока, 50/60 Гц, макс. 0,35 А (KA12C-0501500EU)
Выходное напряжение (адаптер питания)	: 5 В, 1,5 А
Аккумулятор	: 2 x 3,7 В, 800 мА·ч, литий-ионный
Макс. время работы	: 30 мин (автовывключение) / каждая процедура откачивания
Производитель	: Fitson Sdn Bhd 19 Jalan I-Park SAC 3, Taman Perindustrian I-Park SAC, 81400 Senai, Johor, Malaysia.

18. Условия окружающей среды для эксплуатации



19. Утилизация



Продукт изготовлен из различных типов металлов и пластмасс. Воспользуйтесь услугами службы по возврату и сбору отходов электрического и электронного оборудования (включая аккумуляторы) по вашему месту жительства. Неправильная утилизация продукта может пагубно сказаться на окружающей среде и здоровье населения.

- Не выбрасывайте литий-ионный аккумулятор вместе с обычными отходами.
- Перед утилизацией прибора из него следует извлечь аккумулятор.
- Утилизируйте аккумулятор в соответствующих пунктах утилизации или сбора вторсырья.
- Снимая аккумулятор, отключите прибор от сети.
- Аккумулятор подлежит безопасной утилизации.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА ИЗ УСТРОЙСТВА:

- Откройте корпус, открутив 3 винта на его задней крышке.
- Найдите аккумулятор и подключенные к нему провода.
- Осторожно отсоедините штекер аккумулятора от разъема на плате.
- Снимите аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с руководством по утилизации.

20. Другие языки



Прочитать инструкцию для **электрического молокоотсоса Hegen (SoftSground™)** на других языках можно, просканировав этот QR-код:



ENGLISH / 简体中文 / DEUSTCH / ESPAÑOL / FRANÇAIS /
ITALIANO / BAHASA INDONESIA / РУССКИЙ / 日本語 /
한국어 / ภาษาไทย / اللغة العربية / NEDERLANDS